

FrauenLiteraturGeschichte
Texte und Materialien zur russischen Frauenliteratur
Herausgegeben von Frank Göpfert

Band 5
Katharina II.
Eine russische Schriftstellerin
hrsg. von Michail Fajnsštejn und Frank Göpfert
Wilhelmshorst 1996

Inhalt

Vorwort	7
GABRIELA LEHMANN-CARLI	
Karamzins „Istoričeskoe pochval'noe slovo Ekaterine vtoroj“: eine Gratwanderung zwischen Panegyrik, Mythos und Historie?	9
МИХАИЛ ФАЙНШТЕЙН	
Екатерина II и развитие языкознания в России	27
НИКОЛАЙ КОПАНЕВ	
Марк-Мишель Рей - Книгоиздатель Екатерины II и Ж.-Ж. Руссо (по переписке М.-М. Рея и Г.Ф. Миллера)	39
МАРИЯ ЩЕРБАКОВА	
Музыкальная сценография „Исторических представлений“ Екатерины II: Феномен авторской идеи в контексте художественной реальности 1780/90-х годов	49
KEVIN J. MCKENNA	
Proverbs and the Empress: The Role of Russian Proverbs in Catherine the Great's <i>All Sorts and Sundries</i>	61
EVELYNE ENDERLEIN	
CATHERINE II pedagogue (De l'education en general et celle des filles en particulier)	81
HERTA SCHMID	
Neophyten der Sprache - Die späten Komödien der Kaiserin Katharina II.	103
FRANK GÖPFERT	
Die Schriftstellerin Katharina II. und die Übersetzungen ihres literarischen Werkes ins Deutsche bis 1796	141

Anhang

(Es gelten die Seitenzahlen der reproduzierten Originale)

Aus: Göttingische Anzeigen von gelehrten Sachen	
12. Stück. Den 21. Januar 1788.	113-114
120. Stück. Den 28. Julii 1788.	1201-1205
126. Stück. Den 9. August 1787.	1259-1263
Aus: Historisches Drama nach Shakespears Muster, aus Rjuriks Leben	
Christian Friedrich Völkner. Vorbericht des Uebersetzers) (1) (-) (15) (
Примѣчанія Генераль-Маюра Болтина) (1) (-) (42) (
Kommentar: Anmerkungen des General-Majors Boitin	43
Aus: [Katharina II] Aufsätze betreffend die russische Geschichte	
Vorrede	47
Из воспоминаний А.С. Шишкова об Екатерине II	49
Фрагменты из ИГОРЯ Екатерины II	55
Personenregister	I